

Titel: BREV TIL: Kinokuniya Book Store of America FRA: Francis James Whitfield (1985-07-15)

Citation: "BREV TIL: Kinokuniya Book Store of America FRA: Francis James Whitfield (1985-07-15)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: [https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel\\_015-shoot-wacc-2014\\_0144\\_015\\_whitfield\\_0030\\_p1\\_bP0\\_TB00023/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_015-shoot-wacc-2014_0144_015_whitfield_0030_p1_bP0_TB00023/facsimile.pdf) (tilgået 23. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY

BERKELEY • DAVIS • DIVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO



SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

DEPARTMENT OF SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURES  
BERKELEY, CALIFORNIA 94720

July 15, 1985

Kinokuniya Book Stores of America  
1581 Webster Street  
San Francisco, California 94115

GenHemen:

I have just been informed by the widow of the Danish linguist, LOUIS HJELMSLEV, with whom I worked for several years, that two of his books have appeared in Japanese translation, and I should like to order one copy of each if you are able to secure them for me.

One, entitled GENGOGAKU NYŪMON, is a translation of SPROGET (in English translation: LANGUAGE), prepared by TADAO SHIMOMIYA and MUTSUO IEMURA, and - according to the information given me by Mrs Hjelmslev - published by KINOKUNIYA SHOTEN (Tokyo, 1968).

She did not have the Japanese title of the other book, whose Danish title is OM KRING SPROGTEORIENS GRUNDLÆGGELSE (translated by me into English as PROLEGOMENA TO A THEORY OF LANGUAGE). She does know, however, that it was published by IWANAMI SHOTEN (2-5-5 HITOTSUBASHI, CHIYODA-KU, TOKYO).

I hope this information is sufficient for you to locate the books. (I am not, incidentally, ordering a copy of the Japanese translation of Hjelmslev's PRINCIPES DE GRAMMAIRE GÉNÉRALE, since I already have one.)

Thank you for your help.

Yours sincerely,

F. J. Whitfield

PROFESSOR FRANCIS J. WHITFIELD  
SLAVIC DEPARTMENT  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY

Telephone: 642-4698 (If no answer,  
messages may be left at the Department Office: 642-2979)